

Меморандум про співпрацю

укладений відповідно до положень § 269 пар. 2 Закону № 513/1991 зб.
Господарський кодекс зі змінами

Між такими сторонами:

Закарпатський обласний музично-драматичний театр ім братів Юрія-Августина та Євгена Шерегіїв

юридична адреса: вул. Льва Толстого, 12, м. Ужгород, Закарпатська область,
Україна, 88000

Представлений: Р.Р. Дзуринець директор та художний керівник

Підключення до банку: АТ “КРЕДІ АГРІКОЛЬ БАНК“

IBAN: UA 933006140000026009500310749

ПІН: 022253607016

Код ЄДРПОУ : 02225364

Контактна особа: Р.Р. Дзуринець

Телефон: +38 095 6211470

Сайт: <http://dramteatr.uz.ua/>

Електронна пошта: muzdramteatr@gmail.com

а

Національний театр Кошице

Штаб-квартира: Hlavná 58, 042 77 Košice

Представлений: Mgr. ст. Андрей Шот, ArtD. - генеральний директор

Організаційно-правова форма: організація державного внеску

Засновник: Міністерство культури Словацької Республіки

Зв'язок банку: Держказначейство

IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481; SK35 8180 0000 0070 0024 0452

BIC: SPRSSKBAXXX

ID: 312 99 512

Номер ПДВ: SK2021469758

Номер ПДВ: 2021469758

Контактна особа: Олександр Скопінцев - секретар балету

Телефон: +421 55 245 22 06

Мережа: www.sdke.sk

Електронна пошта: alexander.skopintsev@sdke.sk

(надалі разом іменовані як «Сторони Меморандуму»)

Стаття I

Преамбула

Учасники меморандуму цим заявляють, що їм не байдужий сучасний стан і подальший розвиток культури та професійного театрального мистецтва в рамках міжнародного співробітництва, особливо зацікавлені у розбудові освітньої та культурної спадщини на національному та європейському рівнях та поглиблення культурних стосунків.

Стаття II

Місія та мета співпраці

Обидві сторони меморандуму зобов'язуються ділитися одна з одною своїм практичним, а також теоретичним досвідом і знаннями, які допоможуть у реалізації місії меморандуму про співпрацю, яка полягає у підвищенні обізнаності громадськості про театральну культуру через популяризацію театральної діяльності в містах Кошице та Ужгород та взаємне поширення доброго імені обох установ у зв'язку з розвитком культури.

Стаття III

Правова база та форми співробітництва

Сторони меморандуму цим заявляють, що вони підписують цей меморандум про співпрацю як зовнішній прояв існування між ними надстандартних відносин і водночас як правову основу для встановлення та розширення подальшої співпраці, її поглиблення та інтенсифікація з метою виконання місії та досягнення спільної мети співпраці.

Сторони меморандуму заявляють про готовність співпрацювати та надавати одна одній професійну та іншу підтримку в реалізації та досягненні спільних цілей, які будуть характерними для обох сторін меморандуму, шляхом підписання цього меморандуму.

Конкретні умови, обсяг і тривалість взаємної співпраці будуть регулюватися в письмовій формі в окремих протоколах виконання або окремих контрактах до цього меморандуму про співпрацю.

Стаття IV

Фінансова забезпеченість

Кожна сторона меморандуму несе власні витрати та витрати, понесені нею внаслідок співпраці чи синергії, що регулюються цим меморандумом.

Інші витрати та фінансові затрати будуть предметом подальших детальних домовленостей на основі письмової згоди сторін меморандуму на момент їх виникнення.

Стаття V

Заключні положення

Сторони меморандуму погодилися, що меморандум про співпрацю є дійсним з дня його підписання обома сторонами меморандуму, та набирає чинності наступного дня після його першої публікації в Центральному реєстрі договорів, який ведеться Офісом Уряду Словацької Республіки або на сайті сторін.

Обидві сторони меморандуму погодилися, що співпраця за умовами цього меморандуму та протоколів про його виконання триватиме до моменту, доки одна зі сторін меморандуму не отримає письмове волевиявлення іншої сторони про припинення цієї співпраці або до дати узгоджені сторонами в письмовій формі.

Цей Меморандум про співпрацю складено словацькою та українською мовами у чотирьох примірниках, при цьому кожна сторона меморандуму отримує по одному примірнику словацькою та україномовній версії. У разі розбіжностей між мовними версіями вирішальним є тлумачення словацькою мовною версією.

У Кошице:2023

У Кошице:2023

Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD.
генеральний директор
Національний театр Кошице

Рудольф Дзуринець
в.о. Директор – художній керівник
Закарпатського обласного музично-
драматичного театру ім.
братів Юрія-Августина та Євгена Шерегіїв